

ART.NO 4800705

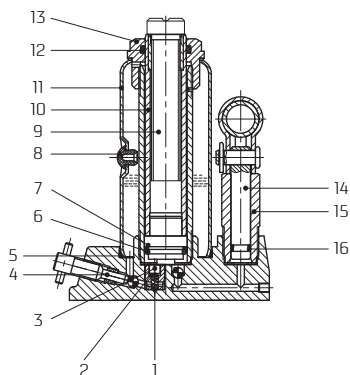
# Instructions

## 12T Hydraulic bottle jack



## WARNING!

- Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
- Do not exceed rated capacity.
- Use only on hard level surface.
- Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.
- Do not modify the jack in any way. Unauthorized modification may impair the function and/or safety and could affect the life of the equipment. There are specific applications for which the jack was designed.
- Always check for damaged or worn out parts before using the jack. Broken parts will affect the equipment operation. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- When jack is not in use, store it in a secure place out of the reach of children. Inspect it for good working-condition prior to storage and before re-use.



### Technical data

Model	4800705
Lift capacity	12 tons
Min. lift height	215mm
Max. lift height	400mm
Stroke	125mm
Adjusting height	60mm
Diameter of ram	Ø43mm
Diameter of pump piston shaft	Ø11mm
Diameter of saddle	Ø40mm

### Part list

NO	Description	NO	Description
1	Descent speeding spring	9	Ram
2	Descent speeding combination kit	10	Hydraulic cylinder
3	Descent speeding pressure regulator	11	Casing
4	Release valve lever	12	O-ring
5	Cylinder O-ring	13	Top cap
6	O-ring	14	Pump plunger
7	Y-Washing	15	Pump body
8	Tight tank	16	O-ring

## Intended use

Hydraulics bottle jacks are designed to lift, not support, rated capacity loads consisting of one end of a vehicle. Immediately after lifting, the load must be supported by a pair of appropriately rated jack stands.

**Warning:** Never use hydraulic jack as a standalone device. After lifting, immediately support the lifted load with a pair of appropriately rated jack stands. Never place any portion of your body under the load while lifting or lowering the load.

## Before use

### Inspect before each use

Do not use if broken, bent, cracked or damaged parts are noted. Any jack that appears damaged in any way, or operates abnormally shall be removed from the device immediately. If the jack has been suspected to have subjected to a shock load (a load dropped suddenly, unexpectedly upon it), immediately discontinue use until jack has been checked by authorized service center.

1. Verify that the product and the application are compatible. If in doubt, contact customer support.
2. Before using this product, read the operator's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product, its components and recognize the hazards associated with its use.
3. Assemble handle, ensure spring clips align with slots.
4. To familiarize yourself with basic operation, use the notched end of provided handle to engage and turn the release valve:
  - a. Clockwise until firm resistance is felt to further turning. This is the "CLOSED" release valve position used to raise the ram plunger.
  - b. Counter-clockwise, but no more than 1 turn from the closed position. This is the "OPEN" release valve position used to lower the ram plunger.
5. With ram fully retracted, locate and remove the oil filler plug/screw. Insert the handle into the handle sleeve, then pump 6 to 8 strokes. Ensure the oil level is just below the oil filler hole. Reinstall the oil filler plug/screw.
6. Check that the pump operates smoothly and that the extension screw will thread up/down easily before putting into service. Replace damaged or missing parts with factory authorized replacement parts only. Only the handle assembly, oil filler plug, label, and manual are available for this jack. Repair of this product may require special skills and knowledge and should only be attempted by a factory authorized service center.



## Operation

### Lifting the vehicle.

1. Assemble handle, ensure that spring clips align with slots.
2. With the narrow end of the jack handle, close the release valve tightly by turning it clockwise.
3. Place jack under the vehicle at the proper lifting point. If needed, turn the extension screw counterclockwise until it comes into contact with vehicle.
4. Insert jack handle into handle socket. Pump the handle to lift the vehicle to the desired height.
5. Immediately secure lifted load with appropriately rated jack stands.

**Warning:** Use only the handle provided by jack manufacturer. The handle provided with this jack will safely engage the release valve. If handle is worn, operates abnormally, or will not positively engage the release valve, stop, discontinue use of the jack until a factory replacement handle can be acquired. Do not use an extender on the operating handle.

### Lowering the vehicle

1. Remove handle, use small end to open the release valve. (To open release valve, turn it slowly in a counterclockwise direction.)  
**Note:** Do not open release valve more than one full turn.
2. When vehicle is fully lowered, remove jack. If the extension screw has been extended, turn it clockwise until it retracts enough to move the jack away from the vehicle. When more than one jack is used at the same time, it is important to operate the different jacks at an equal speed with equal load.
3. After removing jack from under the load, push saddle down to reduce ram exposure to rust and contamination.

**Caution:** Lower vehicle slowly!  
Turn release valve slowly!



## Maintenance and lubrication

**Important:** Use only a quality grade hydraulic jack oil. Avoid mixing different types of fluid and never use brake fluid, turbine oil, transmission fluid, motor oil or glycerin. Improper fluid can cause failure of the jack and the potential for sudden and immediate loss of load.

### Adding oil

1. With saddle fully lowered, set jack in its upright, level position. Locate and remove oil filler plug.

2. Fill with oil even with the bottom of oil filler plug hole. Reinstall the oil filler plug.

**Note:** At an ambient temperature from 27F to 113F use machine oil (GB443-84) N15. Sufficient filtered hydraulic oil should be maintained in the jacks, otherwise the rated height cannot be reached.

### Changing oil

For best performance and longest life, replace the complete fluid supply at least once per year.

1. With saddle fully lowered, remove the oil filler plug.
2. Lay the jack on its side and drain the fluid into a suitable container.
3. Note: Dispose of hydraulic fluid in accordance with local regulations.
4. Fill with oil even with the bottom of oil filler plug hole. Reinstall the oil filler plug.

### Lubrication

A periodic coating of light lubricating oil to pivot points will help ensure that pump piston linkages move freely.

**Note:** Never apply oil to the saddle. If saddle extension threads require lubrication; clean thread surfaces with a clean, dry cloth, then apply a drop of bearing grease to the threads. Distribute as evenly as possible along the threaded post.

### Cleaning

Periodically check the pump piston and ram for signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oily cloth.

**Note:** Never use sandpaper or abrasive material on these surfaces.

### Storage

Store the jack with the pump piston, ram plunger, and saddle fully lowered. Ensure the release valve is open, but never more than ½ turn. This will help prevent rust and corrosion to those critical surfaces.



## Safety symbols



Personal protection equipment is required before operation.



Never work on, under or around a load supported only by hydraulic jack.



Always use adequately rated jack stands.



Chock each unlifted tire in both directions.



Do not use this device to lift, level, lower, support nor move a house, mobile home, travel trailer, camper or any building structure. Be alert and sober when using this product. Do not operate under the influence of drugs or alcohol.

## ENG | GENERAL SAFETY WARNINGS

### WARNING!

**Study, understand and follow all instructions in this manual before operating the bottle jack. Failure to heed these warnings may result in loss of load, damage to the jack and/or jack failure resulting in personal injury or property damage.**

### Save all warning and instructions for future reference.

1. Read, understand and follow the warnings listed in this manual.
2. Wear eye protection while operating this jack.
3. Inspect the jack before each use. Do not use this jack if it is damaged or altered in any way or if it is in poor condition.
4. Set up and use the jack on a hard, level surface to prevent tipping.
5. The load must not exceed the rated lifting capacity of the jack. Lift only dead weight.
6. Center the load on the jack saddle. Off center loads can cause damage to the seals and can cause hydraulic failure.
7. Use the jack for lifting purposes only. This jack is designed to lift loads and not support them. Support a lifted load with jack stands.
8. Use only approved hydraulic fluids.
9. Always place the bottle jack on a dry, oil/grease free, solid, level floor surface capable of supporting the weight of the jack and all other additional tools and accessories.
10. Apply the vehicle's parking brake and chock the tires before lifting the vehicle.
11. Lift the vehicle only by the manufacturer's recommended lifting points.
12. Stay out from under the load while it is being lifted or supported.
13. Avoid rapid load descent. Turn the release screw slowly.
14. Do not use for aircraft purposes.
15. Do not leave the tool unattended.
16. Release the tool's load & lower the object before leaving the area.
17. This product is not a toy. Keep it out of reach of children.
18. When lifting only one wheel, make sure to support the load immediately with one jack stand placed under the side of the vehicle being lifted.
19. Align the saddle of the jack stand directly under the vehicle's seam or recommended lifting point.
20. When lifting the entire front end or rear end of a vehicle, make sure to support the load immediately with two jack stands. Align the saddles of the jack stands directly under the vehicle's frame or recommended lifting points. Also, make sure the jack stands are adjusted at the same height.
21. Use the bottle jack only on vehicles whose frames have lifting points (on its seam or frame) capable of aligning with the bottle jack.
22. Do not use the bottle jack with the vehicle's engine running. When running, the vehicle's engine produces carbon monoxide, a colorless, odorless, toxic fume that, when inhaled, can cause serious personal injury or death.
23. Always keep hands, fingers and feet away from all moving parts of the bottle jack when applying or releasing a load. Remain clear of the vehicle being raised or lowered. People and animals should be kept at a safe distance when using the bottle jack.
24. Do not allow anyone in the vehicle when using the bottle jack. Keep all bystanders a safe distance away from the vehicle.
25. Never use bottle jacks to lift both ends of a vehicle at the same time.
26. Before lowering the bottle jack, make sure tool trays, jack stands, and all other tools and equipment are removed from under the vehicle.
27. Before operating, insert the notched end of the handle into the release valve. Turn the handle clockwise until the release valve is closed. Do not over tighten the valve.
28. Insert the operating handle into the socket. Raise and lower the handle to raise the jack.
29. Lower the ram by slowly turning the release valve counterclockwise.

## FRA | AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENT!

Étudiez, comprenez et suivez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le cric. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de charge, des dommages au cric et / ou une défaillance du cric entraînant des blessures ou des dommages matériels.

### Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

1. Lisez, comprenez et suivez les avertissements répertoriés dans ce manuel.
2. Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez cette prise.
3. Inspectez la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas ce cric s'il est endommagé ou altéré de quelque manière que ce soit ou s'il est en mauvais état.
4. Installez et utilisez le cric sur une surface dure et plane pour éviter tout basculement.
5. La charge ne doit pas dépasser la capacité de levage nominale du cric. Soulevez uniquement le poids mort.
6. Centrez la charge sur la selle du cric. Les charges décentrées peuvent endommager les joints et provoquer une défaillance hydraulique.
7. Utilisez le cric uniquement à des fins de levage. Ce cric est conçu pour soulever des charges et non pour les soutenir. Soutenez une charge soulevée avec des chandelles.
8. N'utilisez que des fluides hydrauliques approuvés.
9. Placez toujours le cric de bouteille sur une surface de sol sèche, sans huile / graisse, solide et plane, capable de supporter le poids du cric et de tous les autres outils et accessoires supplémentaires.
10. Serrez le frein de stationnement du véhicule et calez les pneus avant de soulever le véhicule.
11. Soulevez le véhicule uniquement par les points de levage recommandés par le fabricant.
12. Restez à l'écart de la charge lorsqu'elle est soulevée ou soutenue.
13. Évitez la descente rapide de la charge. Tournez lentement la vis de dégagement.
14. Ne pas utiliser à des fins aériennes.
15. Ne laissez pas l'outil sans surveillance.
16. Relâchez la charge de l'outil et abaissez l'objet avant de quitter la zone.
17. Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.
18. Lors du levage d'une seule roue, assurez-vous de supporter la charge immédiatement avec une béquille placée sous le côté du véhicule à lever.
19. Alignez la selle de la béquille directement sous la couture du véhicule ou le point de levage recommandé.
20. Lorsque vous soulevez la totalité de l'avant ou de l'arrière d'un véhicule, assurez-vous de supporter la charge immédiatement avec deux chandelles. Alignez les selles des chandelles directement sous le châssis du véhicule ou les points de levage recommandés. Assurez-vous également que les chandelles sont réglées à la même hauteur.
21. N'utilisez le vérin à bouteille que sur les véhicules dont le châssis a des points de levage [sur sa couture ou son châssis] capables de s'aligner avec le vérin à bouteille.
22. N'utilisez pas le cric bouteille avec le moteur du véhicule en marche. Lorsqu'il tourne, le moteur du véhicule produit du monoxyde de carbone, une fumée toxique incolore, inodore qui, lorsqu'elle est inhalée, peut causer des blessures graves ou la mort.
23. Gardez toujours les mains, les doigts et les pieds éloignés de toutes les pièces mobiles du vérin à bouteille lorsque vous appliquez ou relâchez une charge. Restez à l'écart du véhicule en cours de levage ou d'abaissement. Les personnes et les animaux doivent être tenus à une distance de sécurité lors de l'utilisation du vérin à bouteille.
24. Ne laissez personne dans le véhicule lorsque vous utilisez le vérin à bouteille. Gardez tous les spectateurs à une distance sécuritaire du véhicule.
25. N'utilisez jamais de vérins à bouteilles pour soulever les deux extrémités d'un véhicule en même temps.
26. Avant d'abaisser le vérin à bouteille, assurez-vous que les plateaux à outils, les chandelles et tous les autres outils et équipements sont retirés du dessous du véhicule.
27. Avant l'utilisation, insérez l'extrémité crantée de la poignée dans la soupape de décharge. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la soupape de décharge soit fermée. Ne serrez pas excessivement la valve.
28. Insérez la poignée de commande dans la douille. Soulevez et abaissez la poignée pour soulever le cric.
29. Abaissez le vérin en tournant lentement la soupape de décharge dans le sens antihoraire.



## SPA | ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA!

Estudie, comprenda y siga todas las instrucciones de este manual antes de operar el gato. No prestar atención a estas advertencias puede resultar en la pérdida de carga, daño al gato y / o falla del gato que resulte en lesiones personales o daños a la propiedad.

### Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1. Lea, comprenda y siga las advertencias enumeradas en este manual.
2. Use protección para los ojos mientras opera este gato.
3. Inspeccione el gato antes de cada uso. No use este gato si está dañado o alterado de alguna manera o si está en malas condiciones.
4. Instale y use el gato en una superficie dura y nivelada para evitar que se vuelque.
5. La carga no debe exceder la capacidad de elevación nominal del gato. Levantar solo el peso muerto.
6. Centre la carga en la silla del gato. Las cargas descentradas pueden dañar los sellos y provocar fallas hidráulicas.
7. Utilice el gato únicamente con fines de elevación. Este gato está diseñado para levantar cargas y no soportarlas. Sostenga una carga levantada con soportes de gato.
8. Utilice únicamente fluidos hidráulicos aprobados.
9. Coloque siempre el gato de botella sobre una superficie de piso nivelada, sólida, seca, libre de aceite / grasa, capaz de soportar el peso del gato y todas las demás herramientas y accesorios adicionales.
10. Aplique el freno de mano del vehículo y bloquee las llantas antes de levantar el vehículo.
11. Levante el vehículo únicamente por los puntos de elevación recomendados por el fabricante.
12. Manténgase alejado de debajo de la carga mientras se levanta o se sostiene.
13. Evite el descenso rápido de la carga. Gire el tornillo de liberación lentamente.
14. No lo utilice con fines aeronáuticos.
15. No deje la herramienta desatendida.
16. Libere la carga de la herramienta y baje el objeto antes de salir del área.
17. Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
18. Cuando levante solo una rueda, asegúrese de sostener la carga inmediatamente con un soporte de gato colocado debajo del costado del vehículo que se está levantando.
19. Alinee la silla del gato directamente debajo de la costura del vehículo o punto de elevación recomendado.
20. Al levantar todo el extremo delantero o trasero de un vehículo, asegúrese de sostener la carga inmediatamente con dos soportes de gato. Alinee las sillas de los soportes del gato directamente debajo del marco del vehículo o los puntos de elevación recomendados. Además, asegúrese de que los soportes del gato estén ajustados a la misma altura.
21. Utilice el bottle jack solo en vehículos cuyos marcos tengan puntos de elevación [en su costura o marco] capaces de alinearse con el bottle jack.
22. No utilice el bottle jack con el motor del vehículo en marcha. Cuando está en marcha, el motor del vehículo produce monóxido de carbono, un humo tóxico incoloro, inodoro que, cuando se inhala, puede causar lesiones personales graves o la muerte.
23. Mantenga siempre las manos, los dedos y los pies alejados de todas las partes móviles del gato de botella al aplicar o liberar una carga. Manténgase alejado del vehículo que está subiendo o bajando. Las personas y los animales deben mantenerse a una distancia segura cuando se usa el bottle jack.
24. No permita que nadie entre en el vehículo cuando utilice el gato de botella. Mantenga a todos los transeúntes a una distancia segura del vehículo.
25. Nunca use gatos de botella para levantar ambos extremos de un vehículo al mismo tiempo.
26. Antes de bajar el gato de botella, asegúrese de que las bandejas de herramientas, los soportes del gato y todas las demás herramientas y equipos estén retirados de debajo del vehículo.
27. Antes de operar, inserte el extremo con muescas del mango en la válvula de liberación. Gire la manija en sentido horario hasta que la válvula de liberación esté cerrada. No apriete demasiado la válvula.
28. Inserte la manija de operación en el enchufe. Suba y baje la manija para levantar el gato.
29. Baje el ariete girando lentamente la válvula de liberación en sentido antihorario.

## POL | OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem podnośnika zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegaj ich. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować utratą ładunku, uszkodzeniem podnośnika i / lub awarią podnośnika, skutkującym obrażeniami ciała lub zniszczeniem mienia.

### Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1. Przeczytaj, zrozum i przestrzegaj ostrzeżeń wymienionych w tej instrukcji.
2. Podczas obsługi tego gniazda należy nosić okulary ochronne.
3. Sprawdź podnośnik przed każdym użyciem. Nie używaj tego podnośnika, jeśli jest uszkodzony lub w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub jest w złym stanie.
4. Ustaw i używaj podnośnika na twardej, równej powierzchni, aby zapobiec przewróceniu.
5. Obciążenie nie może przekraczać znamionowego udźwigu podnośnika. Podnosić tylko ciężar własny.
6. Wyśrodkuj ładunek na siodełku podnośnika. Obciążenia poza środkiem mogą spowodować uszkodzenie uszczelki i uszkodzenie układu hydraulicznego.
7. 7) Podnośnik należy wykorzystywać wyłącznie do podnoszenia. Ten podnośnik jest przeznaczony do podnoszenia ładunków, a nie do ich podtrzymywania. Podeprzeć podniesiony ładunek na stojakach.
8. Używaj tylko zatwierdzonych płynów hydraulicznych.
9. Podnośnik butelkowy należy zawsze umieszczać na suchej, wolnej od oleju / smaru, równej powierzchni, która jest w stanie utrzymać ciężar podnośnika i wszystkich innych dodatkowych narzędzi i akcesoriów.
10. Przed podniesieniem pojazdu zaciągnij hamulec postojowy i zaklinuj opony.
11. Podnoś pojazd tylko za punkty podnoszenia zalecane przez producenta.
12. Nie zbliżaj się do ładunku podczas podnoszenia lub podtrzymywania.
13. Unikaj gwałtownego opadania ładunku. Powoli obracaj śrubę zwalniającą.
14. Nie używać do celów lotniczych.
15. Nie pozostawiaj narzędzia bez nadzoru.
16. Zwolnij obciążenie narzędzia i opuść przedmiot przed opuszczeniem obszaru.
17. Ten produkt nie jest zabawką. Trzymaj go poza zasięgiem dzieci.
18. Podnosząc tylko jedno koło, należy natychmiast podeprzeć ładunek za pomocą jednego podnośnika umieszczonego pod bokiem podnoszonego pojazdu.
19. Ustaw siodełko podnośnika bezpośrednio pod szwem pojazdu lub zalecanym punktem podnoszenia.
20. Podnosząc cały przód lub tył pojazdu, należy natychmiast podeprzeć ładunek za pomocą dwóch podpórek. Dopasuj siodełko podnośnika bezpośrednio pod ramą pojazdu lub zalecanymi punktami podnoszenia. Upewnij się również, że podstawki podnośnika są ustawione na tej samej wysokości.
21. Używaj podnośnika butelkowego tylko w pojazdach, których ramy mają punkty podnoszenia (na szwie lub ramie), które mogą być wyrównane z podnośnikiem.
22. Nie używaj podnośnika do butelek, gdy silnik pojazdu jest uruchomiony. Podczas pracy silnik pojazdu wydycha tlenek węgla, bezbarwne, bezwonne, toksyczne opary, które w przypadku wdychania mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
23. Zawsze trzymaj ręce, palce i stopy z dala od wszelkich ruchomych części podnośnika butelkowego podczas nakładania lub zwalniania obciążenia. Nie zbliżaj się do podnoszonego lub opuszczanego pojazdu. Podczas korzystania z podnośnika do butelek należy trzymać ludzi i zwierzęta w bezpiecznej odległości.
24. Nie dopuszczaj nikogo do pojazdu podczas korzystania z podnośnika do butelek. Utrzymuj wszystkie osoby postronne w bezpiecznej odległości od pojazdu.
25. Nigdy nie używaj podnośników do butelek do podnoszenia obu końców pojazdu w tym samym czasie.
26. Przed opuszczeniem podnośnika butelkowego upewnij się, że tace na narzędzia, stojaki na podnośniki oraz wszystkie inne narzędzia i sprzęt zostały wyjęte spod pojazdu.
27. Przed uruchomieniem włóż karbowany koniec uchwytu do zaworu spustowego. Obróć uchwyt w prawo, aż zawór spustowy zostanie zamknięty. Nie dokręcaj zbyt mocno zaworu.
28. Włóż uchwyt roboczy do gniazda. Podnieś i opuść uchwyt, aby podnieść podnośnik.
29. Opuść siłownik, powoli obracając zawór spustowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## GER | ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie die Buchse bedienen. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Verlust der Ladung, zur Beschädigung des Wagenhebers und / oder zum Ausfall des Wagenhebers führen und zu Personen- oder Sachschäden führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1. Lesen, verstehen und befolgen sie die in diesem handbuch aufgeführten warnungen.
2. Tragen sie während des betriebs dieser buchse einen augenschutz.
3. Überprüfen sie die buchse vor jedem gebrauch. Verwenden sie diese buchse nicht, wenn sie beschädigt oder in irgendeiner weise verändert ist oder wenn sie sich in einem schlechten zustand befindet.
4. Stellen sie den wagenheber auf einer harten, ebenen oberfläche auf und verwenden sie ihn, um ein umkippen zu verhindern.
5. Die last darf die nennhubkapazität des wagenhebers nicht überschreiten. Heben sie nur das eigengewicht an.
6. Zentrieren sie die last auf dem wagenheber. Außer-mittige lasten können die dichtungen beschädigen und zu einem hydraulikausfall führen.
7. Verwenden sie den wagenheber nur zum heben. Dieser wagenheber dient zum heben und nicht zum tragen von lasten. Eine angehobene last mit wagenheber abstützen.
8. Verwenden sie nur zugelassene hydraulikflüssigkeiten.
9. Stellen sie den flaschenheber immer auf eine trockene, öl- / fettfreie, feste, ebene bodenfläche, die das gewicht des wagenhebers und aller anderen zusätzlichen werkzeuge und zubehörteile tragen kann.
10. Ziehen sie die feststellbremse des fahrzeugs an und blockieren sie die reifen, bevor sie das fahrzeug anheben.
11. Heben sie das fahrzeug nur an den vom hersteller empfohlenen hebepunkten an.
12. Halten sie sich unter der last fern, während diese angehoben oder abgestützt wird.
13. Vermeiden sie einen schnellen lastabstieg. Drehen sie die entriegelungsschraube langsam.
14. Nicht für flugzeugzwecke verwenden.
15. Lassen sie das werkzeug nicht unbeaufsichtigt.
16. Lassen sie die werkzeuglast los und senken sie das objekt ab, bevor sie den bereich verlassen
17. Dieses produkt ist kein spielzeug. Bewahren sie es außerhalb der reichweite von kindern auf.
18. Wenn sie nur ein rad anheben, stellen sie sicher, dass sie die last sofort mit einem wagenheber unter der seite des zu hebenden fahrzeugs tragen.
19. Richten sie den sattel des wagenheberständers direkt unter der fahrzeugnaht oder dem empfohlenen hebepunkt aus.
20. Achten sie beim anheben des gesamten vorderen oder hinteren endes eines fahrzeugs darauf, die last sofort mit zwei wagenheber abzustützen. Richten sie die sätel der wagenheberständer direkt unter dem fahrzeugrahmen oder den empfohlenen hebepunkten aus. Stellen sie außerdem sicher, dass die wagenheber auf der gleichen höhe eingestellt sind.
21. Verwenden sie den flaschenheber nur bei fahrzeugen, deren rahmen hebepunkte (an der naht oder am rahmen) aufweisen, die mit dem flaschenheber ausgerichtet werden können.
22. Verwenden sie den flaschenheber nicht bei laufendem fahrzeugmotor. Während des betriebs erzeugt der motor des fahrzeugs kohlenmonoxid, einen farblosen, geruchlosen, giftigen rauch, der beim einatmen schwere oder tödliche verletzungen verursachen kann.
23. Halten sie hände, finger und füße immer von allen beweglichen teilen des flaschenhebers fern, wenn sie eine last aufbringen oder loslassen. Halten sie sich von dem angehobenen oder abgesenkten fahrzeug fern. Menschen und tiere sollten bei verwendung des flaschenhebers in sicherem abstand gehalten werden.
24. Lassen sie niemanden in das fahrzeug, wenn sie den flaschenheber verwenden. Halten sie alle umstehenden in sicherem abstand vom fahrzeug.
25. Verwenden sie niemals flaschenheber, um beide enden eines fahrzeugs gleichzeitig anzuheben.
26. Vergewissern sie sich vor dem absenken des flaschenhebers, dass werkzeugablagen, wagenheberständer und alle anderen werkzeuge und geräte unter dem fahrzeug entfernt sind.
27. Führen sie vor dem betrieb das gekerbte ende des griffs in das entlastungsventil ein. Drehen sie den griff im uhrzeigersinn, bis das entlastungsventil geschlossen ist. Ziehen sie das ventil nicht zu fest an.
28. Setzen sie den bedienungsgriff in die steckdose ein. Heben und senken sie den griff, um den wagenheber anzuheben.
29. Senken sie den stößel ab, indem sie das ablassventil langsam gegen den uhrzeigersinn drehen.

## RUS | ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите, усвойте и следуйте всем инструкциям в этом руководстве, прежде чем использовать домкрат. Несоблюдение этих предупреждений может привести к потере груза, повреждению домкрата и / или поломке домкрата, что приведет к травмам или повреждению имущества.

### Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

1. Прочтите, поймите и соблюдайте предупреждения, перечисленные в этом руководстве.
2. При работе с этим домкратом надевайте защитные очки.
3. Осматривайте домкрат перед каждым использованием. Не используйте этот домкрат, если он поврежден, изменен каким-либо образом или находится в плохом состоянии.
4. Установите и используйте домкрат на твердой ровной поверхности во избежание опрокидывания.
5. Груз не должен превышать номинальную грузоподъемность домкрата. Поднимайте только собственный вес.
6. Отцентрируйте нагрузку на опоре домкрата. Нецентральные нагрузки могут вызвать повреждение уплотнений и привести к отказу гидравлической системы.
7. Используйте домкрат только для подъема. Этот домкрат предназначен для подъема грузов, а не для их поддержки. Поддерживайте поднятый груз домкратами.
8. Используйте только одобренные гидравлические жидкости.
9. Всегда устанавливайте домкрат для бутылок на сухую, обезжиренную, твердую, ровную поверхность пола, способную выдержать вес домкрата и всех других дополнительных инструментов и принадлежностей.
10. Включите стояночный тормоз автомобиля и заблокируйте шины перед подъемом автомобиля.
11. Поднимайте автомобиль только за точки подъема, рекомендованные изготовителем.
12. Не стойте под грузом, пока он поднимается или поддерживается.
13. Избегайте быстрого опускания груза. Медленно поверните фиксирующий винт.
14. Не использовать в самолетных целях.
15. Не оставляйте инструмент без присмотра.
16. Освободите инструмент и опустите объект, прежде чем покинуть зону.
17. Этот товар не игрушка. Храните в недоступном для детей месте.
18. При подъеме только одного колеса убедитесь, что вы поддерживаете груз сразу же с помощью одной опоры домкрата, расположенной под стороной поднимаемого автомобиля.
19. Выровняйте опору домкрата непосредственно под швом автомобиля или рекомендованной точкой подъема.
20. При подъеме всей передней или задней части транспортного средства убедитесь, что вы поддерживаете груз сразу двумя домкратами. Выровняйте опоры домкратов непосредственно под рамой автомобиля или рекомендованными точками подъема. Также убедитесь, что стойки домкрата отрегулированы на одинаковой высоте.
21. Используйте домкрат для бутылок только на транспортных средствах, рамы которых имеют точки подъема (на шве или раме), способные совмещаться с домкратом для бутылок.
22. Не используйте домкрат для бутылок при работающем двигателе. Во время работы двигатель транспортного средства выделяет окись углерода - токсичный дым без цвета и запаха, который при вдыхании может вызвать серьезные травмы или смерть.
23. Всегда держите руки, пальцы и ноги подальше от всех движущихся частей бутылочного домкрата при приложении или снятии нагрузки. Держитесь подальше от поднимаемого или опускаемого автомобиля. При использовании бутылочного домкрата следует держать людей и животных на безопасном расстоянии.
24. Не позволяйте никому находиться в автомобиле при использовании бутылочного домкрата. Держите посторонних на безопасном расстоянии от автомобиля.
25. Никогда не используйте домкраты для бутылок для одновременного подъема обоих концов автомобиля.
26. Перед тем, как опустить домкрат для бутылок, убедитесь, что лотки для инструментов, подставки для домкратов и все другие инструменты и оборудование удалены из-под автомобиля.
27. Перед работой вставьте конец ручки с насечкой в выпускной клапан. Поверните ручку по часовой стрелке, пока выпускной клапан не закроется. Не затягивайте клапан слишком сильно.
28. Вставьте ручку управления в гнездо. Поднимите и опустите ручку, чтобы поднять домкрат.
29. Опустите гидроцилиндр, медленно повернув выпускной клапан против часовой стрелки.

## POR | AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

### AVISO!

**Estude, entenda e siga todas as instruções deste manual antes de operar o macaco. A não observação desses avisos pode resultar em perda de carga, danos ao macaco e / ou falha do macaco resultando em ferimentos pessoais ou danos materiais.**

### Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1. Leia, entenda e siga os avisos listados neste manual.
2. Use proteção para os olhos ao operar esta tomada.
3. Inspeção o macaco antes de cada uso. Não use este conector se estiver danificado ou alterado de alguma forma ou se estiver em más condições.
4. Instale e use o macaco em uma superfície dura e nivelada para evitar tombamento.
5. A carga não deve exceder a capacidade de levantamento nominal do macaco. Levante apenas peso morto.
6. Centralize a carga no selim do macaco. Cargas descentralizadas podem causar danos às vedações e podem causar falha hidráulica.
7. Use o macaco apenas para fins de içamento. Este macaco foi projetado para levantar cargas e não suportá-las. Apoie uma carga elevada com macacos.
8. Use apenas fluidos hidráulicos aprovados.
9. Sempre coloque o macaco em uma superfície seca, sem óleo / graxa, sólida e nivelada, capaz de suportar o peso do macaco e todas as outras ferramentas e acessórios adicionais.
10. Aplique o freio de estacionamento do veículo e calce os pneus antes de içar o veículo.
11. Levante o veículo apenas pelos pontos de elevação recomendados pelo fabricante.
12. Fique longe da carga enquanto ela está sendo elevada ou apoiada.
13. Evite a descida rápida da carga. Gire o parafuso de liberação lentamente.
14. Não use para fins de aeronaves.
15. Não deixe a ferramenta sem supervisão.
16. Libere a carga da ferramenta e abaixe o objeto antes de deixar a área.
17. Este produto não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance das crianças.
18. Ao içar apenas uma roda, certifique-se de apoiar a carga imediatamente com um suporte de macaco colocado sob a lateral do veículo que está sendo içado.
19. Alinhe a sela do suporte de macaco diretamente sob a costura do veículo ou ponto de elevação recomendado.
20. Ao levantar toda a extremidade dianteira ou traseira de um veículo, certifique-se de apoiar a carga imediatamente com dois macacos. Alinhe as selas do macaco diretamente sob a estrutura do veículo ou pontos de levantamento recomendados. Além disso, certifique-se de que os macacos estejam ajustados na mesma altura.
21. Use o macaco para garrafas apenas em veículos cujas estruturas tenham pontos de levantamento (em sua costura ou estrutura) capazes de se alinhar com o macaco para garrafas.
22. Não use o bottle jack com o motor do veículo ligado. Quando em funcionamento, o motor do veículo produz monóxido de carbono, uma fumaça tóxica incolor, inodora que, quando inalada, pode causar ferimentos graves ou morte.
23. Sempre mantenha as mãos, dedos e pés longe de todas as partes móveis do porta-garrafas ao aplicar ou liberar uma carga. Permaneça afastado do veículo que está sendo levantado ou abaixado. Pessoas e animais devem ser mantidos a uma distância segura ao usar o bocal de garrafa.
24. Não permita a entrada de ninguém no veículo ao usar o macaco. Mantenha todos os espectadores a uma distância segura do veículo.
25. Nunca use os macacos para garrafas para levantar as duas extremidades de um veículo ao mesmo tempo.
26. Antes de abaixar o macaco, certifique-se de que as bandejas de ferramentas, suportes de macaco e todas as outras ferramentas e equipamentos sejam removidos de baixo do veículo.
27. Antes de operar, insira a extremidade entalhada da alça na válvula de liberação. Gire a manopla no sentido horário até que a válvula de liberação seja fechada. Não aperte demais a válvula.
28. Insira a manivela de operação no soquete. Levante e abaixe a alça para levantar o macaco.
29. Abaixo o ariete girando lentamente a válvula de liberação no sentido anti-horário.

## NLD | ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### WAARSCHUWING!

**Bestudeer, begrijp en volg alle instructies in deze handleiding voordat u de krik gebruikt. Als u deze waarschuwingen niet opvolgt, kan dit leiden tot verlies van lading, schade aan de krik en / of defecte krik met persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg.**

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

1. Lees, begrijp en volg de waarschuwingen in deze handleiding.
2. Draag oogbescherming tijdens het gebruik van deze krik.
3. Inspecteer de krik voor elk gebruik. Gebruik deze krik niet als hij op enigerlei wijze is beschadigd of gewijzigd of in slechte staat verkeert.
4. Plaats en gebruik de krik op een harde, vlakke ondergrond om kantelen te voorkomen.
5. De last mag het nominale hefvermogen van de krik niet overschrijden. Til alleen het eigen gewicht op.
6. Centreer de last op het krikzadel. Niet-gecentreerde ladingen kunnen de afdichtingen beschadigen en hydraulische storingen veroorzaken.
7. Gebruik de krik alleen voor hijsdoeleinden. Deze krik is ontworpen om lasten op te tillen en niet te ondersteunen. Ondersteun een geheven last met kriksteunen.
8. Gebruik alleen goedgekeurde hydraulische vloeistoffen.
9. Plaats de krik altijd op een droge, olie- / vetvrije, stevige, vlakke vloer die het gewicht van de krik en alle andere extra gereedschappen en accessoires kan dragen.
10. Trek de parkeerrem van het voertuig aan en blokkeer de banden voordat u het voertuig optilt.
11. Hef het voertuig alleen op aan de door de fabrikant aanbevolen hijspunten.
12. Blijf uit de buurt van de last terwijl deze wordt opgetild of ondersteund.
13. Vermijd een snelle daling van de lading. Draai de ontgrendelingschroef langzaam.
14. Niet gebruiken voor vliegtuigdoeleinden.
15. Laat het gereedschap niet onbeheerd achter.
16. Laat de lading van het gereedschap los en laat het object zakken voordat u het gebied verlaat.
17. Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
18. Als u slechts één wiel optilt, zorg er dan voor dat u de last onmiddellijk ondersteunt met een kriksteun onder de zijkant van het voertuig dat wordt opgetild.
19. Lijn het zadel van de kriksteun uit direct onder de naad van het voertuig of het aanbevolen hijspunt.
20. Zorg ervoor dat u de last onmiddellijk ondersteunt met twee kriksteunen wanneer u de hele voorkant of achterkant van een voertuig optilt. Lijn de zadels van de kriksteunen uit direct onder het frame van het voertuig of de aanbevolen hijspunten. Zorg er ook voor dat de kriksteunen op dezelfde hoogte zijn afgesteld.
21. Gebruik de fleskrik alleen op voertuigen waarvan het frame hefpunten heeft (op de zoom of het frame) die in lijn kunnen zijn met de fleskrik.
22. Gebruik de fleskrik niet terwijl de motor van het voertuig draait. Tijdens het rijden produceert de motor van het voertuig koolmonoxide, een kleurloze, geurloze, giftige rook die bij inademing ernstig persoonlijk letsel of de dood kan veroorzaken.
23. Houd altijd handen, vingers en voeten uit de buurt van alle bewegende delen van de fleskrik wanneer u een last aanbrengt of loslaat. Blijf uit de buurt van het voertuig dat omhoog of omlaag gaat. Mensen en dieren moeten op veilige afstand worden gehouden bij het gebruik van de bottle jack.
24. Laat niemand in het voertuig toe wanneer u de fleskrik gebruikt. Houd alle omstanders op veilige afstand van het voertuig.
25. Gebruik nooit fleskrikken om beide uiteinden van een voertuig tegelijkertijd op te tillen.
26. Voordat u de fleskrik laat zakken, moet u ervoor zorgen dat de gereedschapsbakken, kriksteunen en al het andere gereedschap en materiaal onder het voertuig zijn verwijderd.
27. Steek voor gebruik het gekerfde uiteinde van de handgreep in de ontlastklep. Draai de hendel met de klok mee totdat de ontlastklep is gesloten. Draai de klep niet te vast.
28. Steek de bedieningshendel in de houder. Breng de hendel omhoog en omlaag om de krik omhoog te brengen.
29. Laat de ram zakken door de ontlastklep langzaam tegen de klok in te draaien.

## **SWE | ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR**

### **VARNING!**

**Studera, förstå och följ alla instruktioner i den här handboken innan du använder jack. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till förlust av last, skada på donkraften och / eller jackfel som kan leda till personskada eller materiella skador.**

### **Spara all varning och instruktioner för framtida referens.**

1. Läs, förstå och följ varningarna i den här handboken.
2. Använd ögonskydd när du använder denna jack.
3. Kontrollera uttaget före varje användning. Använd inte detta uttag om det är skadat eller förändrat på något sätt eller om det är i dåligt skick.
4. Ställ in och använd uttaget på en hård, jämn yta för att förhindra tippning.
5. Lasten får inte överstiga jackets nominella lyftkapacitet. Lyft endast dödvikt.
6. Centrera belastningen på jacksadeln. Laster utanför centrum kan skada tätningarna och orsaka hydraulfel.
7. Använd jacket endast för lyftändamål. Denna jack är utformad för att lyfta laster och inte stödja dem. Stöd en lyftad last med jackstativ.
8. Använd endast godkända hydraulvätskor.
9. Placera alltid bottle jack på en torr, olja / fettfri, fast, jämn golvyta som kan stödja jackets vikt och alla andra extra verktyg och tillbehör.
10. Sätt på bilens parkeringsbroms och spärra däckerna innan du lyfter fordonet.
11. Lyft fordonet endast med tillverkarens rekommenderade lyftpunkter.
12. Håll dig borta från lasten medan den lyfts eller stöds.
13. Undvik snabb lastnedstigning. Vrid lossningskruven långsamt.
14. Använd inte för flygplansändamål.
15. Lämna inte verktyget utan tillsyn.
16. Släpp verktygets belastning och sänk objektet innan du lämnar området.
17. Den här produkten är inte en leksak. Förvara den utom räckhåll för barn.
18. När du bara lyfter ett hjul, se till att stötta lasten omedelbart med ett jackstativ placerat under fordonets sida.
19. Rikta in hållarens sadel direkt under bilens söm eller rekommenderad lyftpunkt.
20. När du lyfter hela fordonets bakre eller bakre ände, se till att stötta lasten omedelbart med två jackstativ. Rikta in sadlarna på donkraften direkt under fordonets ram eller rekommenderade lyftpunkter. Se också till att donkraftsställen är justerade i samma höjd.
21. Använd endast bottle jack på fordon vars ramar har lyftpunkter (i söm eller ram) som kan anpassas till bottle jack.
22. Använd inte bottle jack när fordonets motor är igång. Vid körning producerar fordonets motor kolmonoxid, en färglös, luktfri, giftig rök som vid inandning kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.
23. Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från alla rörliga delar av bottle jack när du applicerar eller släpper en last. Förbli fri från fordonet lyft eller sänkt. Människor och djur bör hållas på ett säkert avstånd när man använder flaskan.
24. Låt inte någon i fordonet använda flaskan. Håll alla åskådare på ett säkert avstånd från fordonet.
25. Använd aldrig bottle jacks för att lyfta båda ändarna på ett fordon samtidigt.
26. Innan du sänker flaskans jack, se till att verktygsbrickor, jackstativ och allt annat verktyg och utrustning tas bort från fordonet.
27. Innan du tar i handtaget, sätt in den skåra änden på handtaget i frigöringsventilen. Vrid handtaget medurs tills utlösningssventilen är stängd. Spänn inte över ventilen.
28. Sätt i manöverhandtaget i uttaget. Höj och sänk handtaget för att höja jacket.
29. Sänk ned rampen genom att långsamt vrida utlösningssventilen moturs.

## FIN | YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

### VAROITUS!

Tutki, ymmärrä ja noudata kaikkia tämän oppaan ohjeita ennen pistorasian käyttöä. Näiden varoitusten huomioimatta jättäminen voi johtaa kuorman menetykseen, tunkin vaurioitumiseen ja / tai tunkin vioittumiseen, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai omaisuusvahinkoihin.

### Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

1. Lue, ymmärrä ja noudata tässä käyttöoppaassa lueteltuja varoituksia.
2. Käytä suojalaseja, kun käytät tätä liitintä.
3. Tarkista tunkki ennen jokaista käyttöä. Älä käytä tätä liitintä, jos se on vaurioitunut tai muuttunut tai jos se on huonossa kunnossa.
4. Aseta ja käytä tunkkia kovalle, tasaiselle alustalle kaatumisen estämiseksi.
5. Kuorma ei saa ylittää tunkin nimellistä nostokykä. Nosta vain kuollutta painoa.
6. Keskitä kuorma nosturisarutulaan. Keskustan ulkopuolella olevat kuormat voivat vahingoittaa tiivisteitä ja aiheuttaa hydraulivikaantumisen.
7. Käytä nosturia vain nostamiseen. Tämä tunkki on suunniteltu nostamaan kuormia eikä tukemaan niitä. Sijoita nostettu taakka tukijalkoilla.
8. Käytä vain hyväksytyjä hydraulinesteitä.
9. Aseta pullonkorkki aina kuivalle, öljy- / rasvaton, kiinteälle, tasaiselle lattiapinnalle, joka kykenee tukemaan tunkin ja kaikkien muiden lisätyökalujen ja lisävarusteiden painoa.
10. Kytke ajoneuvon seisontajarru ja kurista renkaat ennen ajoneuvon nostamista.
11. Nosta ajoneuvoa vain valmistajan suosittelemilla nostokohdilla.
12. Pysy poissa kuorman alta, kun sitä nostetaan tai tuetaan.
13. Vältä kuorman nopeaa laskeutumista. Käännä vapautusruuvia hitaasti.
14. Älä käytä ilma-aluksissa.
15. Älä jätä työkalua vartioimatta.
16. Vapauta työkalun kuorma ja laske esine alas ennen lähtöä alueelta.
17. Tämä tuote ei ole lelu. Pidä se lasten ulottumattomissa.
18. Kun nostat vain yhtä pyörää, varmista, että tuet kuorma heti yhdellä nosturilineella, joka on asetettu nostettavan ajoneuvon alle.
19. Kohdista tunkitelineen satula suoraan ajoneuvon sauman tai suositellun nostokohdan alle.
20. Kun nostat koko ajoneuvon etu- tai takapäätä, varmista, että tuet kuorma heti kahdella tunkilla. Kohdista tunkin satulat suoraan ajoneuvon rungon tai suositeltujen nostokohtien alle. Varmista myös, että tunkitelineet ovat samalla korkeudella.
21. Käytä pullotukia vain sellaisissa ajoneuvoissa, joiden rungossa on nostokohdat (saumassa tai rungossa), jotka pystyvät kohdistumaan pullonkoriin.
22. Älä käytä pullonostinta ajoneuvon moottorin käydessä. Ajon aikana ajoneuvon moottori tuottaa hiilimonoksidia, väritöntä, hajutonta, myrkyllistä savua, joka hengitettynä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman.
23. Pidä kädet, sormet ja jalat aina kaukana kaikista pullo-tukin liikkuvista osista, kun asetat tai vapautat lastia. Pidä poissa nostetusta tai laskettavasta ajoneuvosta. Ihmiset ja eläimet on pidettävä turvallisella etäisyydellä pullotukia käytettäessä.
24. Älä anna kenenkään ajoneuvoon käyttää pullojakoa. Pidä kaikki sivulliset turvallisen etäisyyden päässä ajoneuvosta.
25. Älä koskaan nosta pullonkorkkeja ajoneuvon molemmat päät samanaikaisesti.
26. Ennen kuin lasket pullonkorin, laske varmasti työkalutasot, tunkitelineet ja kaikki muut työkalut ja varusteet ajoneuvon alla.
27. Ennen käyttöä aseta kahvan lovipää vapautusventtiiliin. Käännä kahvaa myötäpäivään, kunnes vapautusventtiili on kiinni. Älä kiristä venttiiliä liikaa.
28. Aseta käyttökahva pistorasiaan. Nosta ja laske kahvaa nostaaksesi nosturia.
29. Laske paino kääntämällä vapautusventtiiliä hitaasti vastapäivään.



## DAN/NOR | GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

### ADVARSEL!

Undersøg, forstå og følg alle instruktioner i denne vejledning, før du betjener stikket. Manglende overholdelse af disse advarsler kan føre til tab af belastning, beskadigelse af donkraften og / eller donkraftfejl, der kan resultere i personskade eller materielle skader.

### Gem al advarsel og instruktioner til fremtidig reference.

1. Læs, forstå og følg advarslerne i denne manual.
2. Bær øjenbeskyttelse, mens du betjener dette stik.
3. Inspicér stikket inden hver brug. Brug ikke dette stik, hvis det er beskadiget eller ændret på nogen måde, eller hvis det er i dårlig stand.
4. Sæt op og brug stikket på en hård, jævn overflade for at forhindre vippe.
5. Lasten må ikke overstige donkraftets nominelle løftekapacitet. Løft kun dødvægt.
6. Centrér belastningen på dons sadlen. Off-centerbelastninger kan forårsage beskadigelse af tætningsringe og kan forårsage hydraulisk svigt.
7. Brug kun donkraften til løfteformål. Denne donkraft er designet til at løfte belastninger og ikke understøtte dem. Understøt en løftet last med donkraftstativer.
8. Brug kun godkendte hydrauliske væsker.
9. Placer altid flaskehjulet på en tør, olie / fedtfri, solid, jævn gulvoverflade, der kan understøtte vægten af donkraften og alt andet ekstra værktøj og tilbehør.
10. Anvend køretøjets parkeringsbremse og chock dækkene, før du løfter køretøjet.
11. Løft køretøjet kun med producentens anbefalede løftesteder.
12. Hold dig væk fra under lasten, mens den løftes eller understøttes.
13. Undgå hurtig nedstigning af belastningen. Drej udløserkruen langsomt.
14. Brug ikke til flyformål.
15. Lad ikke værktøjet være uden opsyn.
16. Slip værktøjets belastning og sænk genstanden, før du forlader området.
17. Dette produkt er ikke et legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn.
18. Når du kun løfter et hjul, skal du sørge for at understøtte lasten med det samme med et donkraftstativ placeret under siden af køretøjet, der løftes.
19. Ret sadlen på donkraftstativet direkte under køretøjets søm eller det anbefalede løftested.
20. Når du løfter hele forenden eller bagenden af et køretøj, skal du sørge for straks at støtte lasten med to donkraftstativer. Juster sadlerne på donkraften står direkte under køretøjets ramme eller anbefalede løftesteder. Sørg også for, at donkraftstativerne er justeret i samme højde.
21. Brug kun flaskehjulet på køretøjer, hvis rammer har løftepunkter (på sømmen eller rammen), der er i stand til at tilpasse sig flaskehjulet.
22. Brug ikke bottle jack når køretøjets motor kører. Når køretøjet kører producerer køretøjets motor kulmonoxid, en farveløs, lugtfri, giftig damp, der ved indånding kan forårsage alvorlig personskade eller død.
23. Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra alle bevægelige dele af bottle jack, når du påfører eller frigiver en last. Forbliver fri af køretøjet, der hæves eller sænkes. Mennesker og dyr skal holdes i sikker afstand, når man bruger flaskehjulet.
24. Tillad ikke nogen i køretøjet, når du bruger flaskestik. Hold alle tilskuere i sikker afstand væk fra køretøjet.
25. Brug aldrig flaskestik til at løfte begge ender af et køretøj på samme tid.
26. Før du sænker flaskehjulet, skal du sørge for, at værktøjsbakker, donkraftstativer og alt andet værktøj og udstyr fjernes under køretøjet.
27. Inden betjening skal du indsætte den indskårne ende af håndtaget i udløserventilen. Drej håndtaget med uret, indtil udløserventilen er lukket. Spænd ikke ventilen for meget.
28. Sæt betjeningshåndtaget i stikket. Løft og sænk håndtaget for at hæve donkraften.
29. Sænk stangen ved langsomt at dreje udløserventilen mod uret.

## ITA | AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### AVVERTIMENTO!

**Studiare, comprendere e seguire tutte le istruzioni in questo manuale prima di utilizzare il martinetto. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare perdita di carico, danni al martinetto e / o guasto del martinetto con conseguenti lesioni personali o danni alla proprietà.**

### Salvare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

1. Leggere, comprendere e seguire le avvertenze elencate in questo manuale.
2. Indossare una protezione per gli occhi durante il funzionamento di questo jack.
3. Ispezionare il jack prima di ogni utilizzo. Non utilizzare questo jack se è danneggiato o alterato in qualsiasi modo o se è in cattive condizioni.
4. Installare e utilizzare il martinetto su una superficie rigida e piana per evitare il ribaltamento.
5. Il carico non deve superare la capacità di sollevamento nominale del martinetto. Solleva solo il peso morto.
6. Centrare il carico sulla sella del martinetto. I carichi fuori centro possono causare danni alle guarnizioni e possono causare guasti idraulici.
7. Utilizzare il martinetto solo per scopi di sollevamento. Questo martinetto è progettato per sollevare carichi e non supportarli. Supportare un carico sollevato con cavalletti.
8. Utilizzare solo fluidi idraulici approvati.
9. Posizionare sempre il bottle jack su una superficie del pavimento asciutta, priva di olio / grasso, solida e piana in grado di sostenere il peso del jack e di tutti gli altri strumenti e accessori aggiuntivi.
10. Azionare il freno di stazionamento del veicolo e bloccare i pneumatici prima di sollevare il veicolo.
11. Sollevare il veicolo solo dai punti di sollevamento consigliati dal produttore.
12. Stare fuori da sotto il carico mentre viene sollevato o sostenuto.
13. Evitare la discesa rapida del carico. Ruotare lentamente la vite di rilascio.
14. Non utilizzare per scopi aerei.
15. Non lasciare l'utensile incustodito.
16. Rilasciare il carico dello strumento e abbassare l'oggetto prima di lasciare l'area.
17. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
18. Quando si solleva solo una ruota, assicurarsi di sostenere immediatamente il carico con un cavalletto posto sotto il lato del veicolo da sollevare.
19. Allineare la sella del cavalletto direttamente sotto la cucitura del veicolo o il punto di sollevamento consigliato.
20. Quando si solleva l'intera estremità anteriore o posteriore di un veicolo, assicurarsi di sostenere immediatamente il carico con due cavalletti. Allineare le selle dei cavalletti direttamente sotto il telaio del veicolo o i punti di sollevamento consigliati. Inoltre, assicurarsi che i cavalletti siano regolati alla stessa altezza.
21. Utilizzare il bottle jack solo su veicoli i cui telai hanno punti di sollevamento [sulla cucitura o sul telaio] in grado di allinearsi con il bottle jack.
22. Non utilizzare il bottle jack con il motore del veicolo acceso. Durante il funzionamento, il motore del veicolo produce monossido di carbonio, un fumo incolore, inodore e tossico che, se inalato, può causare gravi lesioni personali o la morte.
23. Tenere sempre mani, dita e piedi lontani da tutte le parti mobili del bottle jack quando si applica o si rilascia un carico. Restare lontani dal veicolo che viene sollevato o abbassato. Le persone e gli animali devono essere tenuti a distanza di sicurezza quando si utilizza il bottle jack.
24. Non consentire a nessuno di salire a bordo del veicolo quando si utilizza il bottle jack. Tenere tutti gli astanti a una distanza di sicurezza dal veicolo.
25. Non usare mai i martinetti a bottiglia per sollevare entrambe le estremità di un veicolo contemporaneamente.
26. Prima di abbassare il martinetto per bottiglie, assicurarsi che i vassoi degli attrezzi, i cavalletti e tutti gli altri strumenti e attrezzature siano rimossi da sotto il veicolo.
27. Prima di azionare, inserire l'estremità dentellata della maniglia nella valvola di rilascio. Ruotare la maniglia in senso orario fino alla chiusura della valvola di rilascio. Non serrare eccessivamente la valvola.
28. Inserire la maniglia di manovra nella presa. Sollevare e abbassare la maniglia per sollevare il martinetto.
29. Abbassare il pistone ruotando lentamente la valvola di rilascio in senso antiorario.

## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

**SONIC**



**ARE YOU  
READY FOR  
NEW HEIGHTS?**

**WORK  
EFFICIENT  
WORK  
WITH SONIC**

SONIC EQUIPMENT BV  
Component 114 - 116  
1446 WP Purmerend  
The Netherlands  
Tel. +31 299 437 000  
Fax +31 299 436 610  
[info@sonic-equipment.com](mailto:info@sonic-equipment.com)

 Sonic Equipment  
 [sonic.equipment](https://www.instagram.com/sonic.equipment)  
 Sonic Equipment NL  
 Sonic Equipment BV



[SONIC-EQUIPMENT.COM](https://www.sonic-equipment.com)

[SONIC-EQUIPMENT.COM](https://www.sonic-equipment.com)